



Gnásanna Laethúla

Daily Routines

Ar maidin / am éirí
In the morning / time to get up



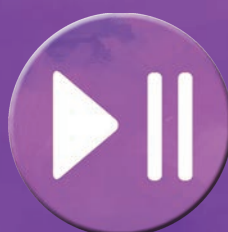
Do mo ghléasadh féin
Dressing myself



Ullmhú don lá
Preparing for the day



Am codlata
Bedtime





Ar maidin / am éirí

In the morning / time to get up



Fonn • Tune: Frère Jacques

Seáinín Tuirseach

Seáinín tuirseach, Seáinín tuirseach,
I do luí, I do luí,
Tá sé in am bricfeasta,
Tá sé in am bricfeasta,
Bí 'do shuí, Bí 'do shuí.

Tired Seáinín

Tired Seáinín, tired Seáinín,
In bed, in bed,
It is time for breakfast,
It is time for breakfast,
Get up, get up

- ▶▶ A Sheáinín a stór, tá sé in am éirí.
Seán love, it's time to get up.
- ▶▶ An bhfuil tú fós i do chodladh?
Are you still asleep?
- ▶▶ A Choilm a stór, tá sé ina mhaidin anois.
Colm love, it's morning now.
- ▶▶ Ar chodail tú go sámh?
Did you sleep well?
- ▶▶ Isteach leat sa seomra folctha.
In you go to the bathroom.
- ▶▶ Brostaigh ort, maith an cailín.
Hurry up, good girl.
- ▶▶ Brostaigh ort, maith an buachaill.
Hurry up, good boy.



Is Féidir Linn



Gael Linn

↑
2
↓

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie





Ar maidin / am éirí

In the morning / time to get up



Caithfidh mé mo Lámh a Ní • *I Must Clean My Hands*



gaelbhrtach

RANN

Caithfidh mé mo Lámh a Ní

I Must Clean my Hands

Aon, dó, aon dó trí,
Caithfidh mé mo lámha a ní.

*One, two, one two three,
I have to wash my hands.*

Aon, dó, aon dó trí,
Nífidh mé mo lámha.

*One, two, one two three,
I will wash my hands.*

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
3
↓

Is Féidir Linn



gaelbhrtach

Gael Linn



Do mo ghléasadh féin

Dressing myself

- ▶▶ Bain díot do phitseámaí go beo.
Quick, take off your pyjamas.
- ▶▶ Cá bhfuil mo bhríste?
Where are my trousers?
- ▶▶ Féach a stór, tá sé ansin ar an radaitheoir.
Look, love, they are there on the radiator.
- ▶▶ Seo duit anois do bhríste.
There you go, here are your trousers.



Cuirfidh mé orm mo Bhríste

I will put on my Trousers

Cuirfidh mé orm mo bhríste,
Cuirfidh mé orm mo bhríste,
Cuirfidh mé orm mo bhríste,
Tra-la lalalala la.

*I will put on my trousers,
I will put on my trousers,
I will put on my trousers,
Trala lalalala la.*

- ▶▶ Agus féach, tá do gheansaí ansin freisin.
And look, your jumper is there too.
- ▶▶ Agus, tá do bhróga reatha faoin leaba!
And your runners are under the bed!
- ▶▶ Ó! Féach ar an gclog. Is gearr go mbeidh orainn imeacht.
Oh! Look at the time. It won't be long before we must leave.
- ▶▶ A Sheáin, lig amach Cluasa go beo le do thoil?
Seán, be quick and let Cluasa out, please?

Is Féidir Linn



GAEL LINN

↑
4
↓

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie





Ullmhú don lá

Getting ready for the day

- ▶▶ Caithfidh imeacht anois nó beimid déanach.
We must go now or we'll be late.
- ▶▶ Ach caithfidh tú do chuid fiacla a ní.
But you must brush your teeth.
- ▶▶ Ná déan dearmad do lámha a ní.
Don't forget to wash your hands.
- ▶▶ An bhfuil tú ag iarraidh hata a thabhairt leat?
Do you want to bring a hat with you?
- ▶▶ An bhfuil tú réidh anois?
Are you ready now?
- ▶▶ An bhfuil do bhosca lóin i do mhála scoile?
Is your lunchbox in your school bag?
- ▶▶ Caithfidh tú do chóta a chur ort anois.
You must put your coat on now.



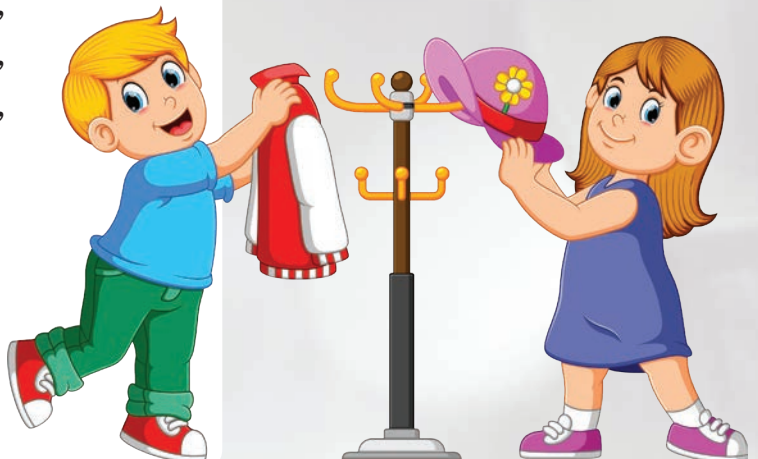
Cuirfidh mé orm mo Chóta



Cuirfidh mé orm mo chóta,
Cuirfidh mé orm mo chóta,
Cuirfidh mé orm mo chóta,
Tra-la lalalala la.

I will put on my Coat

*I will put on my coat,
I will put on my coat,
I will put on my coat,
Trala lalalala la*



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie





Am codlata

Bedtime

- ▶ Ó! Féach ar an gclog. Ní fada go mbeidh sé in am dul a luí.
Oh! Look at the time. It won't be long before it's time to go to bed.
- ▶ Fan go bhfeicfimid an bhfuil réiltíní sa spéir.
Let's see if there are any stars in the sky.



Fonn • Tune: Twinkle Twinkle Little Star

Réiltín! Réiltín!

Réiltín! Réiltín! Seoidín Sí!
Ó nach gleoite an réalt' bheag í!
Féachaim suas le gliondar croí.
Feicim le mo shúile í.
Réiltín! Réiltín! Seoidín Sí!
Ó nach gleoite an réalt' bheag í!

Little Star! Little Star!

Little Star! Little Star!
Little fairy jewel!
Oh isn't it a delightful little star!
I look up with a joyful heart.
I see it with my eyes.
Little Star! Little Star!
Little fairy jewel!
Oh isn't it a delightful little star!

Tá sé ina
oíche anois.

It's night-time now.

Tá sé in am
dul a luí.
*It's time to go
to bed.*

Is Féidir Linn



Gael Linn



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie





Am codlata

Bedtime

- ▶ Caithfidh tú do chulaith oíche a fháil.
You must go get your pyjamas.
- ▶ Maith an cailín!
Good girl!
- ▶ Maith an buachaill!
Good boy!
- ▶ Bain díot do chuid éadaí anois a stór!
Take off your clothes now, love!



Bainfidh mé díom mo gheansaí

Bainfidh mé díom mo gheansaí
Bainfidh mé díom mo gheansaí
Bainfidh mé díom mo gheansaí
Tra-la lalalala la.



I will take off my jumper

*I will take off my jumper
I will take off my jumper
I will take off my jumper
Tra-la lalalala la*

Nóta: this can be adapted to:
Bainfidh mé díom... mo léine
Bainfidh mé díom... mo stocaí

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie





Am codlata

Bedtime

- ▶▶ Ar mhaith leat scéilín anois?
Would you like a little story now?
- ▶▶ Cén scéilín ar mhaith leat?
What little story would you like?

Rann beag do na páistí agus iad ag socrú síos roimh scéal. *A little rhyme to say while the children are settling down for a story.*

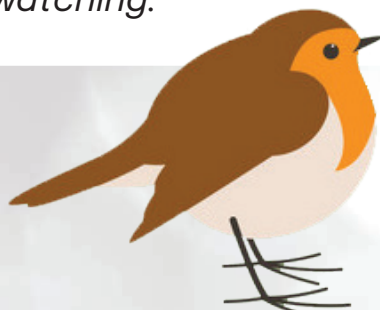
RANN

Scéilín, Scéilín

Scéilín, Scéilín
Eireaball ar an éinín
Cluasa beaga ag éisteacht
Súile beaga ag féachaint.

Little Story, Little Story

*Little Story, Little Story
Little tail on the bird
Little ears listening
Little eyes watching.*



Á! Nach raibh an scéilín sin go deas?
Ah! Wasn't that a nice little story?



Bhí, a Mhamai.
Go raibh maith agat.
*It was, Mummy.
Thank you*



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



Is Féidir Linn



Gael Linn



8



Am codlata

Bedtime



- ▶ Tá sé in am dul a chodladh anois a stór.
It's time to go to sleep now, love.
- ▶ Tá na héiníní ag dul a chodladh anois.
The little birdies are going to sleep now.
- ▶ Tá an spideog 's an fhuiseog ag dul a chodladh.
The robin and the lark are going to sleep.
- ▶ Tá an dreoilín 's an smóilín ag dul a chodladh.
The wren and the thrush are going to sleep.



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
9
↓

Is Féidir Linn



gaelbhrtach

Gael Linn



Am codlata

Bedtime



Éiníní

Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí,
Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí.

Codlaígí, codlaígí,
Cois an chlaí 'muigh.
Cois an chlaí 'muigh,
Codlaígí, codlaígí,
Cois an chlaí 'muigh,
Cois an chlaí 'muigh.

Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí,
Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí.
An lon dubh 's an fiach dubh,
Téigí 'chodladh, téigí 'chodladh,
An chéirseach 's an préachán,
Téigí 'chodladh, téigí codladh.

Little Birds

*Little birds, little birds,
Sleep, sleep,
Little birds, little birds,
Sleep, sleep.*

*Sleep, sleep,
By the hedge/ditch outside,
By the hedge/ditch outside,
Sleep, sleep,
By the hedge/ditch outside,
By the hedge/ditch outside.*

*Little birds, little birds,
Sleep, sleep,
Little birds, little birds,
Sleep, sleep.
The blackbird and the raven,
Go to sleep, go to sleep,
The song thrush and the crow,
Go to sleep, go to sleep.*



Is Féidir Linn



GAEILINN

↑
10
↓

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie





Am codlata

Bedtime



Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí,
Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí.
An spideog 's an fhuiseog,
Téigí 'chodladh, téigí 'chodladh,
An dreoilín 's an smóilín,
Téigí 'chodladh, téigí codladh.

Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí,
Éiníní, éiníní,
Codlaígí, codlaígí.

*Little birds, little birds,
Sleep, sleep,
Little birds, little birds,
Sleep, sleep.
The robin and the lark,
Go to sleep, go to sleep,
The wren and the little thrush,
Go to sleep, go to sleep.*

*Little birds, little birds,
Sleep, sleep,
Little birds, little birds,
Sleep, sleep.*



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie





Am codlata

Bedtime

Oíche mhaith,
a Mhicí Moncaí!
*Good night,
Mickey Monkey!*

Codladh sámh.
Sleep well.

Grá mo
chroí thú!
*Love you
loads!*

Oíche
mhaith.
Good night.



Is Féidir Linn



Gael Linn

↑
12
↓

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube

Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

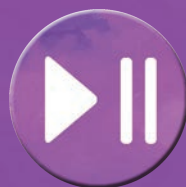
www.gaelbhratach.ie





Gnásanna Laethúla

Daily Routines



Is Feidjr Linn



gaelbhrtach

Gael Linn

www.gaelbhrtach.ie

